



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
 Αρ. 1946 της 7ης ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1984
ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Ο Κυρωτικός της Σύμβασης για την Ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Πνευματικής Ιδιοκτησίας Νόμος του 1984 εκδίδεται διά δημοσίευσεως εις την επίσημον εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας συμφώνως τω άρθρω 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 36 του 1984

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΤΙΚΟΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΊΔΡΥΣΗ ΤΟΥ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών Νόμος θα αιμαφέρεται ως ο Κυρωτικός της Σύμβασης για την Ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Πνευματικής Ιδιοκτησίας Νόμος του 1984. Συνοπτικός τίτλος.

2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια— Ερμηνεία.

«Σύμβαση» σημαίνει τη Σύμβαση για την Ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Πνευματικής Ιδιοκτησίας της οποίας το αγγλικό Πρωτότυπο εκτίθεται στο Μέρος I του Πίνακα και σε μετάφραση στην ελληνική στο Μέρος II του Πίνακα:

Πίνακας.
Μέρος I
Μέρος II.

Νοείται ότι σε περίπτωση αντίθεσης μεταξύ των δύο κειμένων υπερισχύει αυτό που εκτίθεται στο Μέρος I του Πίνακα.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η Σύμβαση, στην οποία η προσχώρηση της Κυπριακής Δημοκρατίας αποφασίσθηκε με την Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου αρ. 24.104 και ημερομηνία 26.1.1984. Κύρωση της Σύμβασης.

ΠΙΝΑΚΑΣ

(Άρθρο 2)

ΜΕΡΟΣ Ι

Convention Establishing the World Intellectual Property Organization

Signed at Stockholm on July 14, 1967

The Contracting Parties,

Desiring to contribute to better understanding and cooperation among States for their mutual benefit on the basis of respect for their sovereignty and equality,

Desiring, in order to encourage creative activity, to promote the protection of intellectual property throughout the world,

Desiring to modernize and render more efficient the administration of the Unions established in the fields of the protection of industrial property and the protection of literary and artistic works, while fully respecting the independence of each of the Unions,

Agree as follows:

Article 1

Establishment of the Organization

The World Intellectual Property Organization is hereby established.

Article 2

Definitions

For the purposes of this Convention:

- (i) " Organization " shall mean the World Intellectual Property Organization (WIPO);
-

- (ii) "International Bureau" shall mean the International Bureau of Intellectual Property;
- (iii) "Paris Convention" shall mean the Convention for the Protection of Industrial Property signed on March 20, 1883, including any of its revisions;
- (iv) "Berne Convention" shall mean the Convention for the Protection of Literary and Artistic Works signed on September 9, 1886, including any of its revisions;
- (v) "Paris Union" shall mean the International Union established by the Paris Convention;
- (vi) "Berne Union" shall mean the International Union established by the Berne Convention;
- (vii) "Unions" shall mean the Paris Union, the Special Unions and Agreements established in relation with that Union, the Berne Union, and any other international agreement designed to promote the protection of intellectual property whose administration is assumed by the Organization according to Article 4 (iii);
- (viii) "intellectual property" shall include the rights relating to:
 - literary, artistic and scientific works,
 - performances of performing artists, phonograms, and broadcasts,
 - inventions in all fields of human endeavor,
 - scientific discoveries,
 - industrial designs,
 - trademarks, service marks, and commercial names and designations,
 - protection against unfair competition,and all other rights resulting from intellectual activity in the industrial, scientific, literary or artistic fields.

Article 3

Objectives of the Organization

The objectives of the Organization are:

- (i) to promote the protection of intellectual property throughout the world through cooperation among States and, where appropriate, in collaboration with any other international organization,
- (ii) to ensure administrative cooperation among the Unions.

Article 4

Functions

In order to attain the objectives described in Article 3, the Organization, through its appropriate organs, and subject to the competence of each of the Unions:

- (i) shall promote the development of measures designed to facilitate the efficient protection of intellectual property throughout the world and to harmonize national legislation in this field;
- (ii) shall perform the administrative tasks of the Paris Union, the Special Unions established in relation with that Union, and the Berne Union;
- (iii) may agree to assume, or participate in, the administration of any other international agreement designed to promote the protection of intellectual property;
- (iv) shall encourage the conclusion of international agreements designed to promote the protection of intellectual property;
- (v) shall offer its cooperation to States requesting legal-technical assistance in the field of intellectual property;
- (vi) shall assemble and disseminate information concerning the protection of intellectual property, carry out and promote studies in this field, and publish the results of such studies;

- (vii) shall maintain services facilitating the international protection of intellectual property and, where appropriate, provide for registration in this field and the publication of the data concerning the registrations;
- (viii) shall take all other appropriate action.

Article 5 Membership

(1) Membership in the Organization shall be open to any State which is a member of any of the Unions as defined in Article 2 (vii).

(2) Membership in the Organization shall be equally open to any State not a member of any of the Unions, provided that:

- (i) it is a member of the United Nations, any of the Specialized Agencies brought into relationship with the United Nations, or the International Atomic Energy Agency, or is a party to the Statute of the International Court of Justice, or
- (ii) it is invited by the General Assembly to become a party to this Convention.

Article 6 General Assembly

(1) (a) There shall be a General Assembly consisting of the States party to this Convention which are members of any of the Unions.

(b) The Government of each State shall be represented by one delegate, who may be assisted by alternate delegates, advisors, and experts.

(c) The expenses of each delegation shall be borne by the Government which has appointed it.

(2) The General Assembly shall:

- (i) appoint the Director General upon nomination by the Coordination Committee;

- (ii) review and approve reports of the Director General concerning the Organization and give him all necessary instructions;
- (iii) review and approve the reports and activities of the Coordination Committee and give instructions to such Committee;
- (iv) adopt the triennial budget of expenses common to the Unions;
- (v) approve the measures proposed by the Director General concerning the administration of the international agreements referred to in Article 4 (iii);
- (vi) adopt the financial regulations of the Organization;
- (vii) determine the working languages of the Secretariat, taking into consideration the practice of the United Nations;
- (viii) invite States referred to under Article 5 (2) (ii) to become party to this Convention;
- (ix) determine which States not Members of the Organization and which intergovernmental and international non-governmental organizations shall be admitted to its meetings as observers;
- (x) exercise such other functions as are appropriate under this Convention.

(3) (a) Each State, whether member of one or more Unions, shall have one vote in the General Assembly.

(b) One-half of the States members of the General Assembly shall constitute a quorum.

(c) Notwithstanding the provisions of subparagraph (b), if, in any session, the number of States represented is less than one-half but equal to or more than one-third of the States members of the General Assembly, the General Assembly may make decisions but, with the exception of decisions concerning its own procedure, all such decisions shall take effect only if the following conditions are fulfilled. The International Bureau shall communicate the said decisions to the States mem-

bers of the General Assembly which were not represented and shall invite them to express in writing their vote or abstention within a period of three months from the date of the communication. If, at the expiration of this period, the number of States having thus expressed their vote or abstention attains the number of States which was lacking for attaining the quorum in the session itself, such decisions shall take effect provided that at the same time the required majority still obtains.

(d) Subject to the provisions of subparagraphs (e) and (f), the General Assembly shall make its decisions by a majority of two-thirds of the votes cast.

(e) The approval of measures concerning the administration of international agreements referred to in Article 4 (iii) shall require a majority of three-fourths of the votes cast.

(f) The approval of an agreement with the United Nations under Articles 57 and 63 of the Charter of the United Nations shall require a majority of nine-tenths of the votes cast.

(g) For the appointment of the Director General (paragraph (2) (i)), the approval of measures proposed by the Director General concerning the administration of international agreements (paragraph (2) (v)), and the transfer of headquarters (Article 10), the required majority must be attained not only in the General Assembly but also in the Assembly of the Paris Union and the Assembly of the Berne Union.

(h) Abstentions shall not be considered as votes.

(i) A delegate may represent, and vote in the name of, one State only.

(4) (a) The General Assembly shall meet once in every third calendar year in ordinary session, upon convocation by the Director General.

(b) The General Assembly shall meet in extraordinary session upon convocation by the Director General either at the request of the Coordination Committee or at the request of one-fourth of the States members of the General Assembly.

(c) Meetings shall be held at the headquarters of the Organization.

(5) States party to this Convention which are not members of any of the Unions shall be admitted to the meetings of the General Assembly as observers.

(6) The General Assembly shall adopt its own rules of procedure.

Article 7 Conference

(1) (a) There shall be a Conference consisting of the States party to this Convention whether or not they are members of any of the Unions.

(b) The Government of each State shall be represented by one delegate, who may be assisted by alternate delegates, advisors, and experts.

(c) The expenses of each delegation shall be borne by the Government which has appointed it.

(2) The Conference shall:

- (i) discuss matters of general interest in the field of intellectual property and may adopt recommendations relating to such matters, having regard for the competence and autonomy of the Unions;
- (ii) adopt the triennial budget of the Conference;
- (iii) within the limits of the budget of the Conference, establish the triennial program of legal-technical assistance;
- (iv) adopt amendments to this Convention as provided in Article 17;
- (v) determine which States not Members of the Organization and which intergovernmental and international non-governmental organizations shall be admitted to its meetings as observers;
- (vi) exercise such other functions as are appropriate under this Convention.

(3) (a) Each Member State shall have one vote in the Conference.

(b) One-third of the Member States shall constitute a quorum.

(c) Subject to the provisions of Article 17, the Conference shall make its decisions by a majority of two-thirds of the votes cast.

(d) The amounts of the contributions of States party to this Convention not members of any of the Unions shall be fixed by a vote in which only the delegates of such States shall have the right to vote.

(e) Abstentions shall not be considered as votes.

(f) A delegate may represent, and vote in the name of, one State only.

(4) (a) The Conference shall meet in ordinary session, upon convocation by the Director General, during the same period and at the same place as the General Assembly.

(b) The Conference shall meet in extraordinary session, upon convocation by the Director General, at the request of the majority of the Member States.

(5) The Conference shall adopt its own rules of procedure.

Article 8

Coordination Committee

(1) (a) There shall be a Coordination Committee consisting of the States party to this Convention which are members of the Executive Committee of the Paris Union, or the Executive Committee of the Berne Union, or both. However, if either of these Executive Committees is composed of more than one-fourth of the number of the countries members of the Assembly which elected it, then such Executive Committee shall designate from among its members the States which will be members of the Coordination Committee, in such a way that their number shall not exceed the one-fourth referred to above, it being understood that the country on the territory of which the Organization has its headquarters shall not be included in the computation of the said one-fourth.

(b) The Government of each State member of the Coordination Committee shall be represented by one delegate, who may be assisted by alternate delegates, advisors, and experts.

(c) Whenever the Coordination Committee considers either matters of direct interest to the program or budget of the Conference and its agenda, or proposals for the amendment of this Convention which would affect the rights or obligations of States party to this Convention not members of any of the Unions, one-fourth of such States shall participate in the meetings of the Coordination Committee with the same rights as members of that Committee. The Conference shall, at each of its ordinary sessions, designate these States.

(d) The expenses of each delegation shall be borne by the Government which has appointed it.

(2) If the other Unions administered by the Organization wish to be represented as such in the Coordination Committee, their representatives must be appointed from among the States members of the Coordination Committee.

(3) The Coordination Committee shall:

- (i) give advice to the organs of the Unions, the General Assembly, the Conference, and the Director General, on all administrative, financial and other matters of common interest either to two or more of the Unions, or to one or more of the Unions and the Organization, and in particular on the budget of expenses common to the Unions;
- (ii) prepare the draft agenda of the General Assembly;
- (iii) prepare the draft agenda and the draft program and budget of the Conference;
- (iv) on the basis of the triennial budget of expenses common to the Unions and the triennial budget of the Conference, as well as on the basis of the triennial program of legal-technical assistance, establish the corresponding annual budgets and programs;

- (v) when the term of office of the Director General is about to expire, or when there is a vacancy in the post of the Director General, nominate a candidate for appointment to such position by the General Assembly; if the General Assembly does not appoint its nominee, the Coordination Committee shall nominate another candidate; this procedure shall be repeated until the latest nominee is appointed by the General Assembly;
- (vi) if the post of the Director General becomes vacant between two sessions of the General Assembly, appoint an Acting Director General for the term preceding the assuming of office by the new Director General;
- (vii) perform such other functions as are allocated to it under this Convention.

(4) (a) The Coordination Committee shall meet once every year in ordinary session, upon convocation by the Director General. It shall normally meet at the headquarters of the Organization.

(b) The Coordination Committee shall meet in extraordinary session, upon convocation by the Director General, either on his own initiative, or at the request of its Chairman or one-fourth of its members.

(5) (a) Each State, whether a member of one or both of the Executive Committees referred to in paragraph (1)(a), shall have one vote in the Coordination Committee.

(b) One-half of the members of the Coordination Committee shall constitute a quorum.

(c) A delegate may represent, and vote in the name of, one State only.

(6) (a) The Coordination Committee shall express its opinions and make its decisions by a simple majority of the votes cast. Abstentions shall not be considered as votes.

(b) Even if a simple majority is obtained, any member of the Coordination Committee may, immediately after the vote, request that the votes be the subject of a special recount in

the following manner: two separate lists shall be prepared, one containing the names of the States members of the Executive Committee of the Paris Union and the other the names of the States members of the Executive Committee of the Berne Union; the vote of each State shall be inscribed opposite its name in each list in which it appears. Should this special recount indicate that a simple majority has not been obtained in each of those lists, the proposal shall not be considered as carried.

(7) Any State Member of the Organization which is not a member of the Coordination Committee may be represented at the meetings of the Committee by observers having the right to take part in the debates but without the right to vote.

(8) The Coordination Committee shall establish its own rules of procedure.

Article 9 International Bureau

(1) The International Bureau shall be the Secretariat of the Organization.

(2) The International Bureau shall be directed by the Director General, assisted by two or more Deputy Directors General.

(3) The Director General shall be appointed for a fixed term, which shall be not less than six years. He shall be eligible for reappointment for fixed terms. The periods of the initial appointment and possible subsequent appointments, as well as all other conditions of the appointment, shall be fixed by the General Assembly.

(4) (a) The Director General shall be the chief executive of the Organization.

(b) He shall represent the Organization.

(c) He shall report to, and conform to the instructions of,

the General Assembly as to the internal and external affairs of the Organization.

(5) The Director General shall prepare the draft programs and budgets and periodical reports on activities. He shall transmit them to the Governments of the interested States and to the competent organs of the Unions and the Organization.

(6) The Director General and any staff member designated by him shall participate, without the right to vote, in all meetings of the General Assembly, the Conference, the Coordination Committee, and any other committee or working group. The Director General or a staff member designated by him shall be *ex officio* secretary of these bodies.

(7) The Director General shall appoint the staff necessary for the efficient performance of the tasks of the International Bureau. He shall appoint the Deputy Directors General after approval by the Coordination Committee. The conditions of employment shall be fixed by the staff regulations to be approved by the Coordination Committee on the proposal of the Director General. The paramount consideration in the employment of the staff and in the determination of the conditions of service shall be the necessity of securing the highest standards of efficiency, competence, and integrity. Due regard shall be paid to the importance of recruiting the staff on as wide a geographical basis as possible.

(8) The nature of the responsibilities of the Director General and of the staff shall be exclusively international. In the discharge of their duties they shall not seek or receive instructions from any Government or from any authority external to the Organization. They shall refrain from any action which might prejudice their position as international officials. Each Member State undertakes to respect the exclusively international character of the responsibilities of the Director General and the staff, and not to seek to influence them in the discharge of their duties.

Article 10 Headquarters

(1) The headquarters of the Organization shall be at Geneva.

(2) Its transfer may be decided as provided for in Article 6(3)(d) and (g).

Article 11 Finances

(1) The Organization shall have two separate budgets: the budget of expenses common to the Unions, and the budget of the Conference.

(2) (a) The budget of expenses common to the Unions shall include provision for expenses of interest to several Unions.

(b) This budget shall be financed from the following sources:

- (i) contributions of the Unions, provided that the amount of the contribution of each Union shall be fixed by the Assembly of that Union, having regard to the interest the Union has in the common expenses;
- (ii) charges due for services performed by the International Bureau not in direct relation with any of the Unions or not received for services rendered by the International Bureau in the field of legal-technical assistance;
- (iii) sale of, or royalties on, the publications of the International Bureau not directly concerning any of the Unions;
- (iv) gifts, bequests, and subventions, given to the Organization, except those referred to in paragraph (3)(b)(iv);
- (v) rents, interests, and other miscellaneous income, of the Organization.

(3) (a) The budget of the Conference shall include provision for the expenses of holding sessions of the Conference and for the cost of the legal-technical assistance program.

(b) This budget shall be financed from the following sources:

- (i) contributions of States party to this Convention not members of any of the Unions;
- (ii) any sums made available to this budget by the Unions, provided that the amount of the sum made available by each Union shall be fixed by the Assembly of that Union and that each Union shall be free to abstain from contributing to the said budget;
- (iii) sums received for services rendered by the International Bureau in the field of legal-technical assistance;
- (iv) gifts, bequests, and subventions, given to the Organization for the purposes referred to in subparagraph (a).

(4) (a) For the purpose of establishing its contribution towards the budget of the Conference, each State party to this Convention not member of any of the Unions shall belong to a class, and shall pay its annual contributions on the basis of a number of units fixed as follows:

Class A	10
Class B	3
Class C	1

(b) Each such State shall, concurrently with taking action as provided in Article 14(1), indicate the class to which it wishes to belong. Any such State may change class. If it chooses a lower class, the State must announce it to the Conference at one of its ordinary sessions. Any such change shall take effect at the beginning of the calendar year following the session.

(c) The annual contribution of each such State shall be an amount in the same proportion to the total sum to be contributed to the budget of the Conference by all such States as the number of its units is to the total of the units of all the said States.

(d) Contributions shall become due on the first of January of each year.

(e) If the budget is not adopted before the beginning of a new financial period, the budget shall be at the same level as the budget of the previous year, in accordance with the financial regulations.

(5) Any State party to this Convention not member of any of the Unions which is in arrears in the payment of its financial contributions under the present Article, and any State party to this Convention member of any of the Unions which is in arrears in the payment of its contributions to any of the Unions, shall have no vote in any of the bodies of the Organization of which it is a member, if the amount of its arrears equals or exceeds the amount of the contributions due from it for the preceding two full years. However, any of these bodies may allow such a State to continue to exercise its vote in that body if, and as long as, it is satisfied that the delay in payment arises from exceptional and unavoidable circumstances.

(6) The amount of the fees and charges due for services rendered by the International Bureau in the field of legal-technical assistance shall be established, and shall be reported to the Coordination Committee, by the Director General.

(7) The Organization, with the approval of the Coordination Committee, may receive gifts, bequests, and subventions, directly from Governments, public or private institutions, associations or private persons.

(8) (a) The Organization shall have a working capital fund which shall be constituted by a single payment made by the Unions and by each State party to this Convention not member of any Union. If the fund becomes insufficient, it shall be increased.

(b) The amount of the single payment of each Union and its possible participation in any increase shall be decided by its Assembly.

(c) The amount of the single payment of each State party to this Convention not member of any Union and its part in any increase shall be a proportion of the contribution of that State for the year in which the fund is established or the increase decided. The proportion and the terms of payment shall be fixed by the Conference on the proposal of the Direc-

tor General and after it has heard the advice of the Coordination Committee.

(9) (a) In the headquarters agreement concluded with the State on the territory of which the Organization has its headquarters, it shall be provided that, whenever the working capital fund is insufficient, such State shall grant advances. The amount of these advances and the conditions on which they are granted shall be the subject of separate agreements, in each case, between such State and the Organization. As long as it remains under the obligation to grant advances, such State shall have an ex officio seat on the Coordination Committee.

(b) The State referred to in subparagraph (a) and the Organization shall each have the right to denounce the obligation to grant advances, by written notification. Denunciation shall take effect three years after the end of the year in which it has been notified.

(10) The auditing of the accounts shall be effected by one or more Member States, or by external auditors, as provided in the financial regulations. They shall be designated, with their agreement, by the General Assembly.

Article 12

Legal Capacity; Privileges and Immunities

(1) The Organization shall enjoy on the territory of each Member State, in conformity with the laws of that State, such legal capacity as may be necessary for the fulfilment of the Organization's objectives and for the exercise of its functions.

(2) The Organization shall conclude a headquarters agreement with the Swiss Confederation and with any other State in which the headquarters may subsequently be located.

(3) The Organization may conclude bilateral or multilateral agreements with the other Member States with a view to the enjoyment by the Organization, its officials, and representatives of all Member States, of such privileges and immunities

as may be necessary for the fulfilment of its objectives and for the exercise of its functions.

(4) The Director General may negotiate and, after approval by the Coordination Committee, shall conclude and sign on behalf of the Organization the agreements referred to in paragraphs (2) and (3).

Article 13

Relations with Other Organizations

(1) The Organization shall, where appropriate, establish working relations and cooperate with other intergovernmental organizations. Any general agreement to such effect entered into with such organizations shall be concluded by the Director General after approval by the Coordination Committee.

(2) The Organization may, on matters within its competence, make suitable arrangements for consultation and cooperation with international non-governmental organizations and, with the consent of the Governments concerned, with national organizations, governmental or non-governmental. Such arrangements shall be made by the Director General after approval by the Coordination Committee.

Article 14

Becoming Party to the Convention

(1) States referred to in Article 5 may become party to this Convention and Member of the Organization by:

- (i) signature without reservation as to ratification, or
- (ii) signature subject to ratification followed by the deposit of an instrument of ratification, or
- (iii) deposit of an instrument of accession.

(2) Notwithstanding any other provision of this Convention, a State party to the Paris Convention, the Berne Convention, or both Conventions, may become party to this Convention only if it concurrently ratifies or accedes to, or only after it has ratified or acceded to:

either the Stockholm Act of the Paris Convention in its entirety or with only the limitation set forth in Article 20 (1) (b) (i) thereof,

or the Stockholm Act of the Berne Convention in its entirety or with only the limitation set forth in Article 28 (1) (b) (i) thereof.

(3) Instruments of ratification or accession shall be deposited with the Director General.

Article 15

Entry into Force of the Convention

(1) This Convention shall enter into force three months after ten States members of the Paris Union and seven States members of the Berne Union have taken action as provided in Article 14 (1), it being understood that, if a State is a member of both Unions, it will be counted in both groups. On that date, this Convention shall enter into force also in respect of States which, not being members of either of the two Unions, have taken action as provided in Article 14 (1) three months or more prior to that date.

(2) In respect to any other State, this Convention shall enter into force three months after the date on which such State takes action as provided in Article 14 (1).

Article 16

Reservations

No reservations to this Convention are permitted.

Article 17

Amendments

(1) Proposals for the amendment of this Convention may be initiated by any Member State, by the Coordination Committee, or by the Director General. Such proposals shall be communicated by the Director General to the Member States

at least six months in advance of their consideration by the Conference.

(2) Amendments shall be adopted by the Conference. Whenever amendments would affect the rights and obligations of States party to this Convention not members of any of the Unions, such States shall also vote. On all other amendments proposed, only States party to this Convention members of any Union shall vote. Amendments shall be adopted by a simple majority of the votes cast, provided that the Conference shall vote only on such proposals for amendments as have previously been adopted by the Assembly of the Paris Union and the Assembly of the Berne Union according to the rules applicable in each of them regarding the adoption of amendments to the administrative provisions of their respective Conventions.

(3) Any amendment shall enter into force one month after written notifications of acceptance, effected in accordance with their respective constitutional processes, have been received by the Director General from three-fourths of the States Members of the Organization, entitled to vote on the proposal for amendment pursuant to paragraph (2), at the time the Conference adopted the amendment. Any amendments thus accepted shall bind all the States which are Members of the Organization at the time the amendment enters into force or which become Members at a subsequent date, provided that any amendment increasing the financial obligations of Member States shall bind only those States which have notified their acceptance of such amendment.

Article 18 Denunciation

(1) Any Member State may denounce this Convention by notification addressed to the Director General.

(2) Denunciation shall take effect six months after the day on which the Director General has received the notification.

Article 19

Notifications

The Director General shall notify the Governments of all Member States of:

- (i) the date of entry into force of the Convention,
- (ii) signatures and deposits of instruments of ratification or accession,
- (iii) acceptances of an amendment to this Convention, and the date upon which the amendment enters into force,
- (iv) denunciations of this Convention.

Article 20

Final Provisions

(1) (a) This Convention shall be signed in a single copy in English, French, Russian and Spanish, all texts being equally authentic, and shall be deposited with the Government of Sweden.

(b) This Convention shall remain open for signature at Stockholm until January 13, 1968.

(2) Official texts shall be established by the Director General, after consultation with the interested Governments, in German, Italian and Portuguese, and such other languages as the Conference may designate.

(3) The Director General shall transmit two duly certified copies of this Convention and of each amendment adopted by the Conference to the Governments of the States members of the Paris or Berne Unions, to the Government of any other State when it accedes to this Convention, and, on request, to the Government of any other State. The copies of the signed text of the Convention transmitted to the Governments shall be certified by the Government of Sweden.

(4) The Director General shall register this Convention with the Secretariat of the United Nations.

Article 21

Transitional Provisions

(1) Until the first Director General assumes office, references in this Convention to the International Bureau or to the Director General shall be deemed to be references to the United International Bureaux for the Protection of Industrial, Literary and Artistic Property (also called the United International Bureaux for the Protection of Intellectual Property (BIRPI)), or its Director, respectively.

(2) (a) States which are members of any of the Unions but which have not become party to this Convention may, for five years from the date of entry into force of this Convention, exercise, if they so desire, the same rights as if they had become party to this Convention. Any State desiring to exercise such rights shall give written notification to this effect to the Director General; this notification shall be effective on the date of its receipt. Such States shall be deemed to be members of the General Assembly and the Conference until the expiration of the said period.

(b) Upon expiration of this five-year period, such States shall have no right to vote in the General Assembly, the Conference, and the Coordination Committee.

(c) Upon becoming party to this Convention, such States shall regain such right to vote.

(3) (a) As long as there are States members of the Paris or Berne Unions which have not become party to this Convention, the International Bureau and the Director General shall also function as the United International Bureaux for the Protection of Industrial, Literary and Artistic Property, and its Director, respectively.

(b) The staff in the employment of the said Bureaux on the date of entry into force of this Convention shall, during the transitional period referred to in subparagraph (a), be considered as also employed by the International Bureau.

(4) (a) Once all the States members of the Paris Union have become Members of the Organization, the rights, obligations, and property, of the Bureau of that Union shall devolve on the International Bureau of the Organization.

(b) Once all the States members of the Berne Union have become Members of the Organization, the rights, obligations, and property, of the Bureau of that Union shall devolve on the International Bureau of the Organization.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

Σ Υ Μ Β Α Σ Η

ΓΙΑ ΤΗΝ ΙΔΡΥΣΗ ΤΟΥ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ
ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ

που υπογράφηκε στη Στοκχόλμη τη 14η Ιουλίου 1967

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη,

Επιθυμώντας να συμβάλουν στην καλύτερη κατανόηση και συνεργασία μεταξύ Κρατών για αμοιβαλό όφελος αυτών και με βάση το σεβασμό της κυριαρχίας τους και της ισότητας,

Επιθυμώντας, με σκοπό την ενθάρρυνση δημιουργικής δραστηριότητας, να προωθήσουν την προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας παγκόσμια,

Επιθυμώντας να εισηγηθούν και να καταστήσουν αποδοτικότερη τη διαχείριση των Ενώσεων που ιδρύθηκαν στον τομέα της προστασίας της βιομηχανικής ιδιοκτησίας και της προστασίας λογοτεχνικών και καλλιτεχνικών έργων, ενώ θα σέβονται πλήρως την ανεξαρτησία καθεμιάς από τις Ενώσεις,

Συμφωνούν στα ακόλουθα:

Α Ρ Θ Ρ Ο 1Ίδρυση του Οργανισμού

Με τη Σύμβαση αυτή ιδρύεται ο Παγκόσμιος Οργανισμός Πνευματικής Ιδιοκτησίας.

Α Ρ Θ Ρ Ο 2Ορισμοί

Για τους σκοπούς της Σύμβασης αυτής:

- (ι) "Οργανισμός" σημαίνει τον Παγκόσμιο Οργανισμό Πνευματικής Ιδιοκτησίας (WIPO)°
- (ιι) "Διεθνές Γραφείο" σημαίνει το Διεθνές Γραφείο Πνευματικής Ιδιοκτησίας°
- (ιιι) "Σύμβαση του Παρισιού" σημαίνει τη Σύμβαση για την Προστασία της Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας που υπογράφηκε την 20η Μαρτίου 1883, περιλαμβανομένων και όλων των αναθεωρήσεων της°

- (ιν) "Σύμβαση της Βέρνης" σημαίνει τη Σύμβαση για την Προστασία των Φιλολογικών και Καλλιτεχνικών Έργων, που υπογράφηκε την 9η Σεπτεμβρίου 1886, περιλαμβανόμενων και όλων των αναθεωρήσεών της°
- (ν) "Ένωση του Παρισιού" σημαίνει τη Διεθνή Ένωση που ιδρύθηκε από τη Σύμβαση του Παρισιού°
- (νι) "Ένωση της Βέρνης" σημαίνει τη Διεθνή Ένωση που ιδρύθηκε από τη Σύμβαση της Βέρνης°
- (νιι) "Ενώσεις" σημαίνει την Ένωση του Παρισιού, τις Ειδικές Ενώσεις και Συμφωνίες που ιδρύθηκαν σε σχέση με την Ένωση αυτή, την Ένωση της Βέρνης και οποιαδήποτε άλλη διεθνή συμφωνία που προορίζεται να προωθήσει την προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας της οποίας τη διοίκηση αναλαμβάνει ο Οργανισμός σύμφωνα με το Άρθρο 4(ιιι)°
- (νιιι) "πνευματική ιδιοκτησία" περιλαμβάνει τα δικαιώματα που αφορούν:
- στα φιλολογικά, καλλιτεχνικά και επιστημονικά έργα,
 - στις παραστάσεις ερμηνευτών καλλιτεχνών, τα φωνογραφήματα και τις εικομπές,
 - στις εφευρέσεις σ' όλους τους τομείς της ανθρώπινης προσπάθειας,
 - στις επιστημονικές ανακαλύψεις, στα βιομηχανικά σχέδια,
 - στα εμπορικά σήματα, τα σήματα παρεχομένων υπηρεσιών, εμπρικά ονόματα και χαρακτηρισμούς
- στην προστασία εναντίον του αθέμιτου ανταγωνισμού, καθώς και όλα τα δικαιώματα που προκύπτουν από πνευματική δραστηριότητα στο βιομηχανικό, επιστημονικό, φιλολογικό ή καλλιτεχνικό τομέα.

Άρθρο 3Σκοπός του Οργανισμού

Οι σκοποί του Οργανισμού είναι:

- (ι) η προώθηση της προστασίας της πνευματικής ιδιοκτησίας παγκόσμια μέσω συνεργασίας μεταξύ Κρατών και, όπου είναι πρόσφορο, σε συνεργασία με οποιοδήποτε άλλο διεθνή οργανισμό,
- (ιι) η διασφάλιση διοικητικής συνεργασίας μεταξύ των Ενώσεων.

Άρθρο 4Καθήκοντα

Για την επίτευξη των σκοπών που αναφέρονται στο Άρθρο 3, ο Οργανισμός, μέσω των αρμόδιων οργάνων του, και με επιφύλαξη της αρμοδιότητας καθεμιάς από τις Ενώσεις:

- (ι) θα προωθεί την επεξεργασία μέτρων που θα αποσκοπούν στη διευκόλυνση της αποτελεσματικής προστασίας της πνευματικής ιδιοκτησίας παγκόσμια και στην εναρμόνιση της εθνικής νομοθεσίας στον τομέα αυτό.
- (ιι) θα εκτελεί τα διοικητικά καθήκοντα της Ένωσης του Παρισιού, των Ειδικών Ενώσεων που ιδρύθηκαν σε σχέση με την Ένωση αυτή, καθώς και της Ένωσης της Βέρνης.
- (ιιι) μπορεί να συμφωνήσει να αναλάβει ή να συμμετάσχει στη διοίκηση οποιασδήποτε άλλης διεθνούς συμφωνίας που αποσκοπεί στην προώθηση της προστασίας της πνευματικής ιδιοκτησίας.
- (ιιv) θα ενθαρρύνει τη συνολοδότηση διεθνών συμφωνιών που αποσκοπούν στην προώθηση της προστασίας της πνευματικής ιδιοκτησίας.
- (v) θα προσφέρει τη συνεργασία του σε Κράτη που ζητούν νομική - τεχνική βοήθεια στον τομέα της πνευματικής ιδιοκτησίας.
- (vi) θα συγκεντρώνει και διαδίδει πληροφορίες που αφορούν στην προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας, θα διεξάγει και προωθεί μελέτες στον τομέα αυτό και θα δημοσιεύει τα πορίσματα των μελετών αυτών.

- (νιι) θα διατηρεί υπηρεσίες που να διευκολύνουν τη διεθνή προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας και, όπου είναι πρόσφορο, θα προβλέπει για καταχώρηση στον τομέα αυτό και για τη δημοσίευση των στοιχείων των καταχωρήσεων·
- (νιιι) θα προβαίνει σε κάθε άλλη πρόσφορη ενέργεια.

Άρθρο 5

Ιδιότητα Μέλους

(1) Η ιδιότητα Μέλους του Οργανισμού είναι ανοικτή για όλα τα Κράτη που είναι μέλη μιας από τις Ενώσεις του καθορίζοντα στο Άρθρο 2(νιι).

(2) Η ιδιότητα Μέλους του Οργανισμού είναι εξίσου ανοικτή για όλα τα Κράτη που δεν είναι μέλη μιας από τις Ενώσεις, με την προϋπόθεση ότι αυτά:

- (ι) είναι μέλη των Ηνωμένων Εθνών, μιας οποιασδήποτε από τις Ειδικευμένες Οργανώσεις των Ηνωμένων Εθνών, ή του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας, ή είναι συμβαλλόμενα μέρη στο Καταστατικό του Διεθνούς Δικαστηρίου, ή
- (ιι) προσκαλούνται από τη Γενική Συνέλευση να καταστούν συμβαλλόμενα μέρη στη Σύμβαση αυτή.

Άρθρο 6

Γενική Συνέλευση

(1) (α) Θα υπάρχει μια Γενική Συνέλευση αποτελούμενη από τα Κράτη μέρη αυτής της Σύμβασης τα οποία είναι μέλη μιας από τις Ενώσεις.

(β) Η Κυβέρνηση κάθε Κράτους θα αντιπροσωπεύεται από ένα αντιπρόσωπο, τον οποίο μπορούν να βοηθούν εναλλασσόμενοι αντιπρόσωποι, σύμβουλοι και εμπειρογνώμονες.

(γ) Οι δαπάνες καθεμιάς αντιπροσωπείας θα βαρύνουν την Κυβέρνηση που την έχει διορίσει.

(2) Η Γενική Συνέλευση:-

- (ι) θα διορίζει ^{Γενικό} Διευθυντή ύστερα από πρόταση της Συντονιστικής Επιτροπής·

- (ιι) θα εξετάζει και εγκρίνει τις εκθέσεις του Γενικού Διευθυντή αναφορικά με τον Οργανισμό και θα του δώσει κάθε αναγκαία οδηγία*
 - (ιιι) θα εξετάζει και εγκρίνει τις εκθέσεις και δραστηριοτήτες της Συντονιστικής Επιτροπής και θα δίδει οδηγίες στην Επιτροπή αυτή*
 - (ιν) θα υιοθετεί τον τριετή προϋπολογισμό κοινών δαπανών των Ενώσεων*
 - (ν) θα εγκρίνει τα προτεινόμενα από το Γενικό Διευθυντή μέτρα αναφορικά με τη διοίκηση των διεθνών συμφωνιών που αναφέρονται στο Άρθρο 4(ιιι)*
 - (νι) θα υιοθετεί τους οικονομικούς κανονισμούς του Οργανισμού*
 - (νιι) θα καθορίζει τις γλώσσες εργασίας της Γραμματείας, λαμβάνοντας υπόψη την πρακτική των Ηνωμένων Εθνών*
 - (νξιι) θα προσκαλεί τα αναφερόμενα στο Άρθρο 5(2)(ιι) Κράτη να καταστούν συμβαλλόμενα μέρη στη Σύμβαση αυτή*
 - (ιχ) θα αποφασίζει ποια Κράτη μη Μέλη του Οργανισμού και ποιοι διακυβερνητικοί και διεθνείς μη κυβερνητικοί οργανισμοί θα γίνονται δεκτοί στις συνεδριάσεις της ως παρατηρητές*
 - (X) θα ασκεί τέτοια άλλα καθήκοντα τα οποία είναι σύμφωνα με τη Σύμβαση αυτή.
- (3) (α) Κάθε Κράτος, ανεξάρτητα αν είναι μέλος μιας ή περισσότερων Ενώσεων, θα έχει μια ψήφο στη Γενική Συνέλευση.
- (β) Το ένα δεύτερο των Κρατών μελών της Γενικής Συνέλευσης θα αποτελεί απαρτία.
- (γ) Ανεξάρτητα από τις διατάξεις της υποπαραγράφου (β), αν κατά οποιαδήποτε σύνοδο ο αριθμός των Κρατών που αντιπροσωπεύονται είναι μικρότερος του ενός δεύτερου αλλά ίσος ή μεγαλύτερος του ενός τρίτου των Κρατών μελών της Γενικής Συνέλευσης, η Γενική Συνέλευση μπορεί να λαμβάνει αποφάσεις αλλά, με την εξαίρεση αποφάσεων που αφορούν σε διαδικαστικά θέματα, όλες οι αποφάσεις αυτές θα αποκτούν ισχύ μόνο αν τηρηθούν οι ακόλουθες

προϋποθέσεις. Το Διεθνές Γραφείο θα κοινοποιεί τις αποφάσεις αυτές στα Κράτη μέλη της Γενικής Συνέλευσης τα οποία δεν είχαν αντιπροσωπευθεί και θα καλεί αυτά να εκφράσουν γραπτώς την ψήφο ή την αποχή τους μέσα σε προθεσμία τριών μηνών από της ημερομηνίας της κοινοποίησης. Αν, με τη λήξη της προθεσμίας αυτής, ο αριθμός των Κρατών που έχουν εκφράσει με τον τρόπο αυτό τη ψήφο ή την αποχή τους φθάσει τον αριθμό Κρατών που υπολείπονταν για το σχηματισμό απαρτίας στην ίδια τη σύνοδο, οι αποφάσεις αυτές θα αποκτούν ισχύ με την προϋπόθεση ότι διατηρείται ταυτόχρονα και η απαιτούμενη πλειοψηφία.

(δ) Επιφυλασσομένων των διατάξεων των υποπαραγράφων (ε) και (στ), η Γενική Συνέλευση θα λαμβάνει τις αποφάσεις της με πλειοψηφία των δύο τρίτων των ριπτόμενων ψήφων.

(ε) Η έγκριση μέτρων που αφορούν στη διοίκηση διεθνών συμφωνιών που αναφέρονται στο Άρθρο 4(ιιι) απαιτεί πλειοψηφία τριών τετάρτων των ριπτόμενων ψήφων.

(στ) Η έγκριση συμφωνίας με τα Ηνωμένα Έθνη δυνάμει των Άρθρων 57 και 63 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών απαιτεί πλειοψηφία εννέα δεκάτων των ριπτόμενων ψήφων.

(ζ) Για το διορισμό του Γενικού Διευθυντή (παράγραφος (2)(ι)), την έγκριση μέτρων προτεινόμενων από το Γενικό Διευθυντή για διοίκηση διεθνών συμφωνιών (παράγραφος (2)(ν)), καθώς και για τη μεταφορά της έδρας (Άρθρο 10), η απαιτούμενη πλειοψηφία πρέπει να εξασφαλισθεί όχι μόνο στη Γενική Συνέλευση αλλά επίσης και στη Συνέλευση της Ένωσης του Παρισιού και στη Συνέλευση της Ένωσης της Βέρνης.

(η) Οι αποχές δε θεωρούνται ως ψήφοι.

(θ) Ένας αντιπρόσωπος μπορεί να εκπροσωπεί και να ψηφίζει στο όνομα ενός και μόνου Κράτους.

(4) (α) Η Γενική Συνέλευση θα συνέρχεται μια φορά κάθε τρία ημερολογιακά έτη σε τακτική σύνοδο, την οποία θα συγκαλεί ο Γενικός Διευθυντής.

(β) Η Γενική Συνέλευση θα συνέρχεται σε έκτακτη σύνοδο, την οποία θα συγκαλεί ο Γενικός Διευθυντής είτε κατόπιν αίτησης της Συντονιστικής Επιτροπής είτε κατόπιν αίτησης του ενός τετάρτου των Κρατών μελών της Γενικής Συνέλευσης.

(γ) Οι σύνοδοι θα συγκροτούνται στην έδρα του Οργανισμού.

5. Κράτη μέλη της Σύμβασης αυτής που δεν είναι μέλη μιας από τις Ενώσεις θα γίνονται δεκτά στις συνεδριάσεις της Γενικής Συνέλευσης ως παρατηρητές.

6. Η Γενική Συνέλευση θα υιοθετεί το δικό της εσωτερικό διαδικαστικό κανονισμό.

Άρθρο 7

Διάσκεψη

(1) (α) Θα υπάρχει μια Διάσκεψη αποτελούμενη από τα Κράτη μέλη της Σύμβασης αυτής, ανεξάρτητα αν αυτά είναι ή όχι και μέλη μιας από τις Ενώσεις.

(β) Η Κυβέρνηση κάθε Κράτους θα αντιπροσωπεύεται από ένα αντιπρόσωπο, τον οποίο μπορούν να βοηθούν εναλασσόμενοι αντιπρόσωποι, σύμβουλοι και εμπειρογνώμονες.

(γ) Οι δαπάνες καθενιάς αντιπροσωπείας θα βαρύνουν την Κυβέρνηση που την έχει διορίσει.

(2) Η Διάσκεψη -

(ι) θα συζητεί θέματα γενικού ενδιαφέροντος στον τομέα της πνευματικής ιδιοκτησίας και μπορεί να υιοθετεί συστάσεις για τα θέματα αυτά, λαμβανομένης υπόψη της αρμοδιότητας και αυτονομίας των Ενώσεων.

(ιι) θα υιοθετεί τον τριετή προϋπολογισμό της Διάσκεψης.

(ιιι) μέσα στα όρια του προϋπολογισμού της Διάσκεψης, θα καθορίζει το τριετές πρόγραμμα νομικής - τεχνικής βοήθειας.

(ιiv) θα υιοθετεί τροποποιήσεις της Σύμβασης αυτής όπως προβλέπει το Άρθρο 17.

(iv) θα αποφασίζει ποια Κράτη μη μέλη του Οργανισμού και ποιοι διακυβερνητικοί και διεθνείς μη κυβερνητικοί οργανισμοί θα γίνονται δεκτοί στις συνεδριάσεις της ως παρατηρητές.

- (νι) θα ασκεί τέτοια άλλα καθήκοντα τα οποία είναι σύμφωνα με τη Σύμβαση αυτή.
- (3) (α) Κάθε Κράτος Μέλος θα έχει μια ψήφο στη Διάσκεψη.
 (β) Το ένα τρίτο των Κρατών Μελών θα αποτελεί απαρτία.
 (γ) Επιφυλασσομένων των διατάξεων του Άρθρου 17, η Διάσκεψη θα λαμβάνει τις αποφάσεις της με πλειοψηφία των δύο τρίτων των ριπτόμενων ψήφων.
 (δ) Το ύψος των συνεισφορών των Κρατών μερών της Σύμβασης αυτής, τα οποία δεν είναι μέλη μιας από τις Ενώσεις, θα καθορίζεται με ψηφοφορία στην οποία μόνον οι αντιπρόσωποι των Κρατών αυτών θα έχουν το δικαίωμα να ψηφίσουν.
 (ε) Οι αποχές δε θεωρούνται ως ψήφοι.
 (στ) Ένας αντιπρόσωπος μπορεί να εκπροσωπεί και να ψηφίζει στο όνομα ενός και μόνου Κράτους.
- (4) (α) Η Διάσκεψη θα συνέρχεται σε τακτική σύνοδο, την οποία θα συγκαλεί ο Γενικός Διευθυντής, κατά τον ίδιο χρόνο και στον ίδιο τόπο όπως και η Γενική Συνέλευση.
 (β) Η Διάσκεψη θα συνέρχεται σε έκτακτη σύνοδο, την οποία θα συγκαλεί ο Γενικός Διευθυντής, κατόπιν αίτησης της πλειοψηφίας των Κρατών Μελών.
- (5) Η Διάσκεψη θα υιοθετεί το δικό της εσωτερικό διαδικαστικό Κανονισμό.

Ά ρ θ ρ ο 8

Συντονιστική Επιτροπή

- (1) (α) Θα υπάρχει μια Συντονιστική Επιτροπή αποτελούμενη από τα Κράτη μέρη της Σύμβασης αυτής τα οποία είναι μέλη της Εκτελεστικής Επιτροπής της Ένωσης του Παρισιού ή της Εκτελεστικής Επιτροπής της Ένωσης της Βέρνης ή των δυο αυτών Ενώσεων. Όμως, αν οποιαδήποτε από τις Ενώσεις αυτές αποτελείται από περισσότερες του ενός τετάρτου των χωρών μελών της Συνέλευσης η οποία τις έχει εκλέξει, τότε η Εκτελεστική αυτή Επιτροπή θα υποδεικνύει

μεταξύ των μελών της τα Κράτη που θα καταστούν μέλη της Συντονιστικής Επιτροπής, με τέτοιο τρόπο ώστε ο αριθμός τους να μη υπερβαίνει το πιο πάνω αναφερθέν ένα τέταρτο και με την προϋπόθεση ότι η χώρα στο έδαφος της οποίας ο οργανισμός έχει την έδρα του δε θα περιλαμβάνεται στον υπολογισμό του πιο πάνω τετάρτου.

- (β) Η Κυβέρνηση καθενός Κράτους μέλους της Συντονιστικής Επιτροπής θα αντιπροσωπεύεται από ένα αντιπρόσωπο, τον οποίο μπορούν να βοηθούν εναλλασσόμενοι αντιπρόσωποι, σύμβουλοι και εμπειρογνώμονες.
- (γ) Οποτεδήποτε η Συντονιστική Επιτροπή εξετάζει είτε θέματα αμέσου ενδιαφέροντος για το πρόγραμμα ή τον προϋπολογισμό της Διάσκεψης και την ημερήσια διάταξη της είτε προτάσεις για την τροποποίηση αυτής της Σύμβασης οι οποίες θα επηρέαζαν τα δικαιώματα ή τις υποχρεώσεις Κρατών μερών αυτής της Σύμβασης τα οποία δεν είναι μέλη μιας από τις Ενώσεις, το ένα τέταρτο των Κρατών αυτών θα συμμετέχει στις συνεδριάσεις της Συντονιστικής Επιτροπής με τα ίδια δικαιώματα όπως και τα μέλη της Επιτροπής αυτής. Η Διάσκεψη σε καθεμιά από τις τακτικές συνόδους της θα καθορίζει τα Κράτη αυτά.
- (δ) Οι δαπάνες καθεμιάς αντιπροσωπείας θα βαρύνουν την Κυβέρνηση που της έχει διορίσει.

(2) Αν οι άλλες Ενώσεις, των οποίων τη διοίκηση έχει ο οργανισμός, επιθυμούν να εκπροσωπούνται ως τέτοιες στην Συντονιστική Επιτροπή, οι αντιπρόσωποί τους πρέπει να ορίζονται μεταξύ των Κρατών μελών της Συντονιστικής Επιτροπής.

(3) Η Συντονιστική Επιτροπή -

- (ι) θα συμβουλεύει τα όργανα των Ενώσεων, τη Γενική Συνέλευση, τη Διάσκεψη και το Γενικό Διευθυντή πάνω σε όλα τα διαχειριστικά, οικονομικά και άλλα ζητήματα κοινού ενδιαφέροντος είτε δυο ή περισσότερων Ενώσεων, είτε μιας ή περισσότερων Ενώσεων και του Οργανισμού, ειδικότερα δε πάνω στον προϋπολογισμό κοινών δαπανών των Ενώσεων.

- (ιι) θα καταρτίζει το προσχέδιο ημερήσιας διάταξης της Γενικής Συνέλευσης·
- (ιιι) θα καταρτίζει το προσχέδιο ^{ημερήσιας} διάταξης και το προσχέδιο προγράμματος και τον προϋπολογισμό της Διάσκεψης·
- (ιv) με βάση τον τριετή προϋπολογισμό των κοινών δαπανών των Ενώσεων και τον τριετή προϋπολογισμό της Διάσκεψης, καθώς και το τριετές πρόγραμμα νομικής - τεχνικής βοήθειας, θα καταρτίζει τους αντίστοιχους ετήσιους προϋπολογισμούς και προγράμματα·
- (v) όταν πρόκειται να λήξει η θητεία του Γενικού Διευθυντή, ή όταν κενωθεί η θέση του Γενικού Διευθυντή, θα προτείνει υποψήφιο για διορισμό στη θέση αυτή από τη Γενική Συνέλευση· αν η Γενική Συνέλευση δε διορίσει τον προτεινόμενο, η Συντονιστική Επιτροπή θα προτείνει άλλο υποψήφιο· η διαδικασία αυτή επαναλαμβάνεται μέχρις ότου ο τελευταίος υποψήφιος διορισθεί από τη Γενική Συνέλευση·
- (vi) αν η θέση του Γενικού Διευθυντή κενωθεί μεταξύ δύο συνόδων της Γενικής Συνέλευσης, θα διορίζει Αναπληρωτή Γενικό Διευθυντή για το χρόνο μέχρι να αναλάβει ο νέος Γενικός Διευθυντής·
- (vii) θα ασκεί τέτοια άλλα καθήκοντα τα οποία χορηγούνται σ' αυτή δυνάμει της Σύμβασης αυτής.
- (4) (α) Η Συντονιστική Επιτροπή θα συνέρχεται σε τακτική σύνοδο μια φορά κατ' έτος, την οποία θα συγκαλεί ο Γενικός Διευθυντής. Αυτή συνήθως θα συγκροτείται στην έδρα του Οργανισμού.
- (β) Η Συντονιστική Επιτροπή θα συνέρχεται σε έκτακτη σύνοδο, την οποία θα συγκαλεί ο Γενικός Διευθυντής είτε με όλη τη πρωτοβουλία είτε κατόπιν αίτησης του Προέδρου αυτής ή του ενός τετάρτου των μελών αυτής.
- (5) (α) Κάθε Κράτος, είτε είναι μέλος της μιας είτε και των δύο Εκτελεστικών Επιτροπών που αναφέρονται στην παράγραφο 1(α), θα έχει μια ψήφο στη Συντονιστική Επιτροπή.

(β) Το ένα δεύτερο των μελών της Συντονιστικής Επιτροπής θα αποτελεί απαρτία.

(γ) Ένας αντιπρόσωπος μπορεί να εκπροσωπεί και να ψηφίζει στο όνομα ενός και μόνου Κράτους.

(6) (α) Η Συντονιστική Επιτροπή θα εκφράζει τις γνώμες της και θα λαμβάνει τις αποφάσεις της με απλή πλειοψηφία των ριπτόμενων ψήφων. Οι αποχές δε θεωρούνται ως ψήφοι.

(β) Παρά την εξασφάλιση απλής πλειοψηφίας, οποιοδήποτε μέλος της Συντονιστικής Επιτροπής μπορεί, αμέσως μετά την ψηφοφορία, να ζητήσει όπως οι ψήφοι αποτελέσουν αντικείμενο ειδικής ανακαταμέτρησης με τον ακόλουθο τρόπο: θα καταρτίζονται δυο ξεχωριστοί κατάλογοι, ο ένας θα περιέχει τα ονόματα των Κρατών μελών της Εκτελεστικής Επιτροπής της Ένωσης του Παρισιού και ο άλλος τα ονόματα των Κρατών μελών της Εκτελεστικής Επιτροπής της Ένωσης της Βέρνης. Η ψήφος κάθε κράτους θα σημειώνεται έναντι του ονόματός του που περιέχεται σε κάθε κατάλογο. Αν η ειδική αυτή ανακαταμέτρηση δείξει ότι δεν έχει εξασφαλισθεί απλή πλειοψηφία στον καθένα από τους καταλόγους αυτούς, η πρόταση δε θα θεωρείται ως εγερθείσα.

(7) Κάθε Κράτος Μέλος του Οργανισμού, το οποίο δεν είναι μέλος της Συντονιστικής Επιτροπής, μπορεί να εκπροσωπείται στις συνεδριάσεις της Επιτροπής με παρατηρητές που θα έχουν το δικαίωμα να λαμβάνουν μέρος στις συζητήσεις χωρίς δικαίωμα ψήφου.

(8) Η Συντονιστική Επιτροπή θα υιοθετεί το δικό της εσωτερικό διαδικαστικό Κανονισμό.

Άρθρο 9

Διεθνές Γραφείο

(1) Το Διεθνές Γραφείο θα αποτελεί τη Γραμματεία του Οργανισμού.

(2) Το Διεθνές Γραφείο θα διευθύνεται από το Γενικό Διευθυντή, βοηθούμενο από δυο ή περισσότερους Βοηθούς Γενικούς Διευθυντές.

(3) Ο Γενικός Διευθυντής θα διορίζεται για σταθερή θητεία, η οποία θα είναι τουλάχιστο έξι ετών. Αυτός θα είναι επανεκλέξιμος για σταθερές θητείες. Οι περίοδοι του αρχικού διορισμού

και των πιθανών μεταγενέστερων διορισμών, καθώς και όλοι οι άλλοι όροι του διορισμού, θα καθορίζονται από τη Γενική Συνέλευση.

(4) (α) Ο Γενικός Διευθυντής θα είναι ο ανώτατος εκτελεστικός λειτουργός του Οργανισμού.

(β) Θα εκπροσωπεί τον Οργανισμό.

(γ) Θα δίδει αναφορά στη Γενική Συνέλευση και θα τηρεί τις οδηγίες της αναφορικά με τις εσωτερικές και εξωτερικές υποθέσεις του Οργανισμού.

(5) Ο Γενικός Διευθυντής θα καταρτίζει το προσχέδιο προγραμμάτων και προϋπολογισμών και τις περιοδικές εκθέσεις για τις δραστηριότητες. Θα διαβιβάζει αυτά στις Κυβερνήσεις των ενδιαφερόμενων Κρατών, καθώς και στα αρμόδια όργανα των Ενώσεων και του Οργανισμού.

(6) Ο Γενικός Διευθυντής, καθώς και κάθε άλλο μέλος τους προσωπικού που υποδεικνύει αυτός, θα συμμετέχουν, χωρίς δικαίωμα ψήφου, σ' όλες τις συνεδριάσεις της Συντονιστικής Επιτροπής και κάθε άλλης επιτροπής ή ομάδας εργασίας. Ο Γενικός Διευθυντής, η οποιοδήποτε μέλος του προσωπικού που υποδεικνύει αυτός, θα ασκεί *ex officio* καθήκοντα γραμματέα των οργάνων αυτών.

(7) Ο Γενικός Διευθυντής θα διορίζει το αναγκαίο προσωπικό για την αποδοτική εκπλήρωση των καθηκόντων του Διεθνούς Γραφείου. Θα διορίζει τους Βοηθούς Γενικούς Διευθυντές μετά από έγκριση της Συντονιστικής Επιτροπής. Οι όροι απασχόλησης θα διέπονται από τους κανονισμούς προσωπικού που θα εγκριθούν από την Συντονιστική Επιτροπή με πρόταση του Γενικού Διευθυντή. Το κυριώτερο κριτήριο για την πρόσληψη του προσωπικού και τον καθορισμό των όρων υπηρεσίας θα είναι η ανάγκη εξασφάλισης υψηλών επιπέδων απόδοσης, ικανότητας και ανεκραιότητας. Πρέπει να δίδεται ιδιαίτερη προσοχή στη σπουδαιότητα πρόσληψης του προσωπικού πάνω στην ευρύτερη δυνατή γεωγραφική βάση.

(8) Ο χαρακτήρας των ευθυνών του Γενικού Διευθυντή και του προσωπικού είναι αποκλειστικά διεθνής. Στην εκπλήρωση των καθηκόντων τους δε θα επιζητούν ή λαμβάνουν οδηγίες απ' οποιαδήποτε Κυβέρνηση ή αρχή ξένη προς τον Οργανισμό. Θα απέχουν από κάθε ενέργεια

που μπορεί να επηρεάσει τη θέση τους ως διεθνών λειτουργών. Κάθε Κράτος Μέλος αναλαμβάνει να σέβεται την αποκληστικά διεθνή χαρακτήρα των ευθυνών του Γενικού Διευθυντή και του προσωπικού και να μη επιδιώκει να επηρεάσει αυτούς στην εκπλήρωση των καθηκόντων τους.

Άρθρο 10

Έδρα

- (1) Έδρα του οργανισμού είναι η Γενεύη.
- (2) Η μεταφορά της έδρας μπορεί να αποφασισθεί όπως προβλέπει το Άρθρο 6(3)(δ) και (ζ).

Άρθρο 11

Οικονομικά

- (1) Ο Οργανισμός θα έχει δυο ξεχωριστούς προϋπολογισμούς: τον προϋπολογισμό των κοινών δαπανών των Ενώσεων, και τον προϋπολογισμό της Διάσκεψης.
- (2) (α) Ο προϋπολογισμός των κοινών δαπανών των Ενώσεων θα περιλαμβάνει πρόβλεψη για δαπάνες που ενδιαφέρουν διάφορες Ενώσεις.
 - (β) Ο προϋπολογισμός αυτός θα χρηματοδοτείται από τις ακόλουθες πηγές:
 - (i) εισφορές των Ενώσεων, νοουμένου ότι το ποσό της εισφοράς μιας εάστης Ένωσης θα καθορίζεται από τη Συνέλευσή της, λαμβανομένου υπόψη του ενδιαφέροντος, που έχει η Ένωση στις κοινές δαπάνες*
 - (ii) δικαιώματα για υπηρεσίες που παρασχέθηκαν από το Διεθνές Γραφείο και που δεν έχουν άμεση σχέση με οποιαδήποτε Ένωση ή που δεν εισπράττονται για υπηρεσίες που παρασχέθηκαν από το Διεθνές Γραφείο στον τομέα της νομικής - τεχνικής βοήθειας*
 - (iii) πωλήσεις ή δικαιώματα επί δημοσιευμάτων του Διεθνούς Γραφείου που δεν έχουν άμεση σχέση με οποιαδήποτε από τις Ενώσεις*

(ιν) δωρεές, κληροδοτήματα και επηχορηγήσεις υπέρ του Οργανισμού, εκτός εκείνων που αναφέρονται στην παράγραφο (3), (β) (ιν)°

(ν) ενοίκια, τόκοι και άλλα διάφορα έσοδα του Οργανισμού.

(3) (α) Ο Προϋπολογισμός της Διάσκεψης θα περιλαμβάνει πρόβλεψη για τις δαπάνες συγκρότησης των συνόδων της Διάσκεψης και για τα έξοδα του προγράμματος νομικής - τεχνικής βοήθειας.

(β) Ο προϋπολογισμός αυτός θα χρηματοδοτείται από τις ακόλουθες πηγές:

(ι) εισφορές από Κράτη μέρη της Σύμβασης αυτής τα οποία δεν είναι μέλη οιασδήποτε από τις Ενώσεις°

(ιι) ποσά που διατίθενται στον προϋπολογισμό αυτό από τις Ενώσεις, νοουμένου ότι το ποσό που θα διατίθεται από την καθεμιά Ένωση θα καθορίζεται από τη Συνέλευσή της και ότι καθεμιά Ένωση θα δικαιούται να μην συνεισφέρει στον προϋπολογισμό αυτό°

(ιιι) ποσά εισπραττόμενα για υπηρεσίες που παρέχονται από το Διεθνές Γραφείο στον τομέα της νομικής - τεχνικής βοήθειας°

(ιν) δωρεές, κληροδοτήματα και επηχορηγήσεις υπέρ του Οργανισμού για τους σκοπούς που αναφέρονται στην παράγραφο (α)°

(4) (α) Για τον καθορισμό της συμβολής του στον προϋπολογισμό της Διάσκεψης, κάθε Κράτος μέρος της Σύμβασης αυτής το οποίο δεν είναι μέλος μιας από τις Ενώσεις, θα κατατάσσεται σε μια κατηγορία και θα πληρώνει τις ετήσιες εισφορές του με βάση αριθμό μονάδων που καθορίζεται ως ακολούθως:

Κατηγορία Α	10
Κατηγορία Β	3
Κατηγορία Γ	1

(β) Κάθε Κράτος οφείλει, ταυτόχρονα με την ενέργεια που προβλέπεται στο Άρθρο 14(1), να δηλώσει την κατηγορία στην οποία επιθυμεί να ανήκει. Κάθε Κράτος μπορεί να αλλάξει κατηγορία. Αν επιλέξει χαμηλότερη κατηγορία, το Κράτος αυτό οφείλει να το ανακοινώσει στη Διάσκεψη σε μια από τις τακτικές συνόδους της. Κάθε τέτοια αλλαγή θα έχει ισχύ από την έναρξη του ημερολογιακού έτους που έπεται της συνόδου.

(γ) Η ετήσια εισφορά κάθε Κράτους θα έχει τον ίδιο λόγο προς το ολικό ποσό των εισφορών όλων των Κρατών αυτών για τον προϋπολογισμό της Διάσκεψης, ως και ο αριθμός των μονάδων του προς τον ολικό αριθμό των μονάδων όλων των ειρημμένων Κρατών.

(δ) Οι εισφορές είναι πληρωτέες την πρώτη Ιανουαρίου εκάστου έτους.

(ε) Αν ο προϋπολογισμός δεν εγκριθεί πριν την έναρξη της νέας οικονομικής περιόδου, ο προϋπολογισμός θα είναι του ίδιου επιπέδου όπως και εκείνος του προηγούμενου έτους, σύμφωνα με τους οικονομικούς κανονισμούς.

(5) Κράτος μέλος της Σύμβασης αυτής, το οποίο δεν είναι μέλος μιας από τις Ενώσεις και το οποίο τελεί σε υπερημερία πληρωμής των εισφορών του δυνάμει του παρόντος Άρθρου, καθώς και Κράτος μέλος της Σύμβασης αυτής, το οποίο είναι μέλος μιας από τις Ενώσεις και το οποίο τελεί σε υπερημερία πληρωμής των εισφορών του προς οποιαδήποτε από τις Ενώσεις, στερείται ψήφου σε όλα τα όργανα του Οργανισμού στα οποία είναι μέλος, αν το καθυστέρούμενο ποσό ισούται με ή υπερβαίνει το ποσό των εισφορών του που οφείλεται για τα δυο προηγούμενα πλήρη έτη. *Παρόλα αυτά,* οποιοδήποτε από τα όργανα αυτά μπορεί να επιτρέψει στο Κράτος αυτό να συνεχίσει να ασκεί το δικαίωμα ψήφου σ' αυτό, αν και εφόσον ήθελε ικανοποιηθεί ότι η καθυστέρηση της πληρωμής οφείλεται σε εξαιρετικές και αναπόφευκτες περιστάσεις.

(6) Το ποσό των οφειλόμενων τελών και δικαιωμάτων για υπηρεσίες που παρασχέθηκαν από το Διεθνές Γραφείο στον τομέα της νομικής-τεχνικής βοήθειας θα καθορίζεται από το Γενικό Διευθυντή, ο οποίος και θα υποβάλλει σχετική έκθεση στη Συντονιστική Επιτροπή.

(7) Ο Οργανισμός, με την έγκριση της Συντονιστικής Επιτροπής, μπορεί να δέχεται δωρεές, κληροδοτήματα και επιχορηγήσεις απ' ευθείας από Κυβερνήσεις, δημόσια ή ιδιωτικά ιδρύματα, συνδέσμους ή ιδιώτες.

(8) (α) Ο Οργανισμός θα έχει ένα ταμείο κεφαλαίου κίνησης που θα συνίσταται από τις εφ' άπαξ πληρωμές που θα γίνουν από τις Ενώσεις και από κάθε Κράτος μέλος της Σύμβασης αυτής το οποίο δεν είναι μέλος μιας από τις Ενώσεις. Το Ταμείο αυτό θα αυξάνεται οποτεδήποτε ήθελε καταστεί ανεπαρκές.

(β) Το ποσό της εφ' άπαξ πληρωμής καθενός από τις Ενώσεις και της πιθανής συμμετοχής της σ' οποιαδήποτε αύξηση θα αποφασίζεται από την ίδια.

(γ) Το ποσό της εφ' άπαξ πληρωμής καθενός Κράτους μέλους της Σύμβασης αυτής, το οποίο δεν είναι μέλος μιας από τις Ενώσεις, και το μερίδιό του σ' οποιαδήποτε αύξηση θα είναι μέρος της εισφοράς του Κράτους αυτού για το έτος κατά το οποίο συνίσταται το ταμείο ή αποφασίζεται η αύξηση. Η αναλογία και οι όροι πληρωμής θα καθορίζονται από τη Διάσκεψη με πρόταση του Γενικού Διευθυντή και ύστερα από γνωμοδότηση της Συντονιστικής Επιτροπής.

(9) (α) Στη συμφωνία για την έδρα που θα συναφθεί με το Κράτος στο έδαφος του οποίου ο Οργανισμός θα έχει την έδρα του, πρέπει να διαλαμβάνεται πρόνοια ότι, οποτεδήποτε το ταμείο κεφαλαίου κίνησης ήθελε είναι ανεπαρκές, το Κράτος αυτό θα παρέχει χορηγήσεις. Το ποσό αυτών ως και οι όροι με τους οποίους θα παρέχονται θα αποτελούν σε κάθε περίπτωση αντικείμενο ξεχωριστών συμφωνιών μεταξύ του Κράτους αυτού και του Οργανισμού. Για όσο χρόνο το Κράτος αυτό παραμένει δεσμευμένο με την υποχρέωση να παρέχει χορηγήσεις, τούτο θα δικαιούται *ex-officio* να έχει έδρα στη Συντονιστική Επιτροπή.

(α)

(β) Τόσο το Κράτος που αναφέρεται στην υποπαράγραφο/όσο και ο Οργανισμός θα έχουν το δικαίωμα καταγγελίας της υποχρέωσης παροχής χορηγήσεων, ύστερα από γραπτή κοινοποίηση. Η καταγγελία θα λαμβάνει ισχύ μετά πάροδο τριών ετών από του τέλους του έτους κατά το οποίο έχει κοινοποιηθεί αυτή.

(10) Ο λογιστικός έλεγχος των λογαριασμών θα γίνεται από ένα ή περισσότερα Κράτη Μέλη, ή από εξωτερικούς ελεγκτές, όπως προβλέπεται στους οικονομικούς κανονισμούς. Αυτοί θα διορίζονται από τη Γενική Συνέλευση με τη συγκατάθεσή τους.

Ά ρ θ ρ ο 12

Νομική Ικανότητα* Προνόμια και Ασυλίες

(1) Ο Οργανισμός θα απολαύει στο έδαφος καθενός Κράτους Μέλους, σύμφωνα με τους νόμους του Κράτους αυτού, τήση νομική ικανότητα όση είναι απαραίτητη για την εκπλήρωση των σκοπών του Οργανισμού και την άσκηση των καθηκόντων του.

(2) Ο Οργανισμός θα συνάψει συμφωνία για έδρα με την Ελβετική Ομοσπονδία και με οποιοδήποτε άλλο Κράτος στο οποίο δυνατό μεταγενέστερα να εγκατασταθεί η έδρα του.

(3) Ο Οργανισμός μπορεί να συνάπτει διμερείς και πολυμερείς συμφωνίες με άλλα Κράτη Μέλη με σκοπό την παραχώρηση στον Οργανισμό, στους λειτουργούς του και στους αντιπροσώπους όλων των Κρατών Μελών τέτοιων προνομίων και ασυλιών αναγκών για την εκπλήρωση των σκοπών του και την άσκηση των καθηκόντων του.

(4) Ο Γενικός Διευθυντής μπορεί να διαπραγματεύεται και, ύστερα από έγκριση της Συντονιστικής Επιτροπής, θα συνάπτει και υπογράφει δια λογαριασμό του Οργανισμού τις συμφωνίες που αναφέρονται στις παραγράφους (2) και (3).

Ά ρ θ ρ ο 13

Σχέσεις με Άλλους Οργανισμούς

(1) Ο Οργανισμός θα δημιουργήσει, όπου αρμόζει, σχέσεις συνεργασίας με άλλους διακυβερνητικούς οργανισμούς. Κάθε γενική συμφωνία προς αυτή την κατεύθυνση που γίνεται με τέτοιους οργανισμούς θα συνομολογείται από το Γενικό Διευθυντή ύστερα από έγκριση της Συντονιστικής Επιτροπής.

(2) Ο Οργανισμός μπορεί, σε θέματα της αρμοδιότητάς του, να προβαίνει σε κατάλληλες διευθετήσεις για διαβουλεύσεις και συνεργασία

με διεθνείς μη κυβερνητικούς οργανισμούς και, με τη συγκατάθεση των ενδιαφερόμενων Κυβερνήσεων, με εθνικούς οργανισμούς, κυβερνητικούς ή μη. Οι διεθετήσεις αυτές θα γίνονται από το Γενικό Διευθυντή ύστερα από έγκριση της Συντονιστικής Επιτροπής.

Άρθρο 14

Συμβαλλόμενα Μέρη της Συμβάσεως

(1) Κράτη αναφερόμενα στο Άρθρο 5 μπορούν να γίνουν συμβαλλόμενα μέρη της Σύμβασης και Μέλη του Οργανισμού:

- (ι) με την υπογραφή χωρίς επιφύλαξη της επικύρωσης, ή
- (ιι) με την υπογραφή κάτω από την επιφύλαξη της επικύρωσης ακολουθούμενης από την κατάθεση του εγγράφου επικύρωσης, ή
- (ιιι) με την κατάθεση του εγγράφου προσχώρησης.

(2) Παρά την ύπαρξη οποιασδήποτε άλλης διάταξης στη Σύμβαση αυτή, Κράτος μέρος της Σύμβασης του Παρισιού, της Σύμβασης της Βέρνης ή και των δυο αυτών Συμβάσεων, μπορεί να γίνει μέρος της Σύμβασης αυτής μόνον αν ταυτόχρονα επικυρώσει ή προσχωρήσει ή μόνον αφού έχει επικυρώσει ή προσχωρήσει: είτε στην Πράξη της Στοιχόλης της Σύμβασης του Παρισιού στην ολότητά της ή με μόνον τον περιορισμό που εκτίθεται στο Άρθρο 20(1)(β)(ι) αυτής, είτε στην Πράξη της Στοιχόλης της Σύμβασης της Βέρνης στην ολότητά της ή με μόνον τον περιορισμό που εκτίθεται στο Άρθρο 28(1)(β)(ι) αυτής.

(3) Τα έγγραφα επικύρωσης ή προσχώρησης θα κατατίθενται στο Γενικό Διευθυντή.

Άρθρο 15

Έναρξη Ισχύος της Σύμβασης

(1) Η Σύμβαση αυτή θα αρχίσει να ισχύει μετά πάροδο τριών μηνών απότου δέκα Κράτη μέλη της Ένωσης του Παρισιού και επτά Κράτη μέλη της Ένωσης της Βέρνης έχουν ενεργήσει όπως προβλέπει το Άρθρο 14(1), νοείται ότι, αν ένα Κράτος είναι μέλος και των δυο Ενώσεων, το Κράτος αυτό θα καταλογίζεται και στις δυο ομάδες. Στην ημερομηνία αυτή η Σύμβαση θα αρχίζει να ισχύει επίσης και για Κράτη τα οποία, αν και δεν είναι μέλη μιας από τις

δυο Ενώσεις, έχουν ενεργήσει όπως προβλέπει το Άρθρο 14(1) τρεις ή περισσότερους μήνες πριν την ημερομηνία αυτή.

(2) Για κάθε άλλο Κράτος, η Σύμβαση αυτή θα αρχίζει να ισχύει μετά πάροδο τριών μηνών από της ημερομηνίας κατά την οποία το Κράτος αυτό έχει ενεργήσει όπως προβλέπει το Άρθρο 14(1).

Ά ρ θ ρ ο 16

Επιφυλάξεις

Στη Σύμβαση αυτή δεν επιτρέπονται οποιαδήποτε επιφυλάξεις.

Ά ρ θ ρ ο 17

Τροποποιήσεις

(1) Προτάσεις για την τροποποίηση της Σύμβασης αυτής μπορούν να υποβληθούν από κάθε Κράτος Μέλος, από τη Συντονιστική Επιτροπή ή το Γενικό Διευθυντή. Οι προτάσεις αυτές θα κοινοποιούνται από το Γενικό Διευθυντή στα Κράτη Μέλη τουλάχιστο έξι μήνες πριν την εξέτασή τους από τη Διάσκεψη.

(2) Οι Τροποποιήσεις πρέπει να υιοθετούνται από τη Διάσκεψη όταν οι τροποποιήσεις πρόκειται να επηρεάσουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις Κρατών μερών της Σύμβασης αυτής τα οποία δεν είναι μίας από τις Ενώσεις, τα Κράτη αυτά θα ψηφίζουν επίσης. Για όλες τις άλλες προτεινόμενες τροποποιήσεις, μόνον Κράτη μέρη της Σύμβασης αυτής τα οποία είναι και μέλη μιας από τις Ενώσεις θα ψηφίζουν. Οι Τροποποιήσεις θα υιοθετούνται με απλή πλειοψηφία των ριπτόμενων ψήφων, υπό τον όρο ότι η Διάσκεψη θα ψηφίζει μόνο πάνω σε εκείνες τις τροποποιητικές προτάσεις που έχουν προηγουμένως υιοθετηθεί από τη Συνέλευση της Ένωσης του Παρισιού και τη Συνέλευση της Ένωσης της Βέρνης σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν στην καθεμιά απ' αυτές αναφορικά με την υιοθέτηση τροποποιήσεων στις διοικητικές διατάξεις των αντίστοιχων Συμβάσεων τους.

(3) Κάθε τροποποίηση θα αρχίζει να ισχύει μετά πάροδο ενός μηνός αφότου ο Γενικός Διευθυντής ήθελε λάβει τις γραπτές γνωστοποιήσεις αποδοχής, ενεργούμενες σύμφωνα με τις αντίστοιχες συνταγματικές διαδικασίες τους, των τριών τετάρτων των Κρατών Μελών του Οργανισμού, τα οποία διαβιβάζονται να ψηφίσουν πάνω στην τροποποιητική πρόταση κατ' εφαρμογή της παραγράφου (2), κατά το χρόνο υιοθέτησης της τροποποίησης από τη Διάσκεψη. Οι τροποποιήσεις που έγιναν αποδεκτές με τον τρόπο αυτό θα δεσμεύουν όλα τα Κράτη που είναι Μέλη του Οργανισμού κατά το χρόνο έναρξης ισχύος

της τροποποίησης ή τα οποία γίνονται Μέλη σε μεταγενέστερη ημερομηνία, με την εξαίρεση ότι οποιαδήποτε τροποποίηση που αυξάνει τις οικονομικές υποχρεώσεις των Κρατών Μελών θα δεσμεύει μόνο τα Κράτη εκείνα που έχουν γνωστοποιήσει την αποδοχή τους στην τροποποίηση αυτή.

Άρθρο 18

Καταγγελία

- (1) Κάθε Κράτος Μέλος μπορεί να καταγγείλει τη Σύμβαση αυτή με γνωστοποίηση απευθυνόμενη στον Γενικό Διευθυντή.
- (2) Η καταγγελία θα λαμβάνει ισχύ μετά πάροδο έξι μηνών από της ημέρας που ο Γενικός Διευθυντής έχει λάβει τη γνωστοποίηση.

Άρθρο 19

Γνωστοποιήσεις

Ο Γενικός Διευθυντής θα γνωστοποιεί στις Κυβερνήσεις όλων των Κρατών Μελών:

- (ι) την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Σύμβασης,
- (ιι) τις υπογραφές και καταθέσεις εγγράφων επικύρωσης ή προσχώρησης,
- (ιιι) τις αποδοχές τροποποιήσεων της Σύμβασης και την ημερομηνία έναρξης ισχύος αυτών, και
- (ιiv) τις καταγγελίες της Σύμβασης αυτής.

Άρθρο 20

Τελικές Διατάξεις

(1) (α) Η Σύμβαση αυτή θα υπογραφεί σε ένα αντίγραφο στην Αγγλική, Γαλλική, Ρωσική και Ισπανική, όλα τα κείμενα αιτής θα είναι εξ ίσου αυθεντικά και θα κατατεθεί στην Κυβέρνηση της Σουηδίας.

(β) Η Σύμβαση αυτή θα παραμείνει ανοικτή για υπογραφή στη Στοκχόλμη μέχρι την 13η Ιανουαρίου 1968.

(2) Ο Γενικός Διευθυντής, σε συνεννόηση με τις ενδιαφερόμενες Κυβερνήσεις, θα μεριμνήσει για τη σύνταξη επίσημων κειμένων στη Γερμανική, Ιταλική και Πορτογαλική, καθώς και σ' οποιαδήποτε άλλη γλώσσα ήθελε καθορίσει η Διάσκεψη.

(3) Ο Γενικός Διευθυντής θα διαβιβάζει δυο προσηκόντως πιστοποιημένα αντίγραφα της Σύμβασης αυτής, ως και κάθε τροποποίησης που υιοθετείται από τη Διάσκεψη, στις Κυβερνήσεις των Κρατών μελών των Ενώσεων του Παρισιού και της Βέρνης, στην Κυβέρνηση οποιουδήποτε άλλου Κράτους που προσχωρεί στη Σύμβαση αυτή, και, κατόπιν αίτησης, στην Κυβέρνηση οποιουδήποτε άλλου Κράτους. Τα αντίγραφα του υπογραμμένου κειμένου της Σύμβασης που διαβιβάζονται στις Κυβερνήσεις θα πιστοποιούνται από την Κυβέρνηση της Σουηδίας.

(4) Ο Γενικός Διευθυντής θα καταχωρήσει τη Σύμβαση αυτή στη Γραμματεία των Ηνωμένων Εθνών.

Άρθρο 21

Μεταβατικές Διατάξεις

(1) Μέχρι να αναλάβει το αξίωμά του ο πρώτος Γενικός Διευθυντής, στη Σύμβαση αυτή αναφορές του Διεθνούς Γραφείου ή του Γενικού Διευθυντή θα λογίζονται ότι αναφέρονται αντίστοιχα στο Διεθνές Γραφείο για την Προστασία της Βιομηχανικής, Φιλολογικής και Καλλιτεχνικής Ιδιοκτησίας (το οποίο ονομάζεται επίσης και Ενικό Διεθνές Γραφείο για την Προστασία της Πνευματικής Ιδιοκτησίας (BIRPI)) ή στο Διευθυντή του.

(2) (α) Κράτη τα οποία είναι μέλη μιας από τις Ενώσεις αλλά τα οποία δεν έχουν γίνει συμβαλλόμενα μέρη της Σύμβασης αυτής μπορούν, για μια πενταετία από της ημερομηνίας έναρξης ισχύος της Σύμβασης αυτής, να ασκούν, αν το επιθυμούν, τα ίδια δικαιώματα ως αν είχαν καταστεί συμβαλλόμενα μέρη σ' αυτή. Κάθε Κράτος που επιθυμεί να ασκεί τέτοιο δικαίωμα πρέπει να δώσει σχετική γραπτή γνωστοποίηση στο Γενικό Διευθυντή ή γνωστοποίηση αυτή παράγει αποτέλεσμα από της ημερομηνίας παραλαβής της. Τα Κράτη αυτά θα λογίζονται ότι είναι μέλη της Γενικής Συνέλευσης και της Διάσκεψης μέχρι της λήξης της ειρημένης περιόδου.

(β) Με τη λήξη της πενταετούς αυτής περιόδου, τα Κράτη αυτά θα στερούνται του δικαιώματος ψήφου στην Γενική Συνέλευση, στη Διάσκεψη και στη Συντονιστική Επιτροπή.

(γ) Μόλις καταστούν συμβαλλόμενα μέρη της Σύμβασης αυτής, τα Κράτη αυτά θα επανακτήσουν το δικαίωμα ψήφου.

(3) (α) Για όσο χρόνο υπάρχουν Κράτη μέλη των Ενώσεων του Παρισιού και της Βέρνης τα οποία δεν έγιναν συμβαλλόμενα μέρη της Σύμβασης αυτής, το Διεθνές Γραφείο και ο Γενικός Διευθυντής θα ασκούν αντίστοιχα και τα καθήκοντα του Εθνικού Διεθνούς Γραφείου για την Προστασία της Βιομηχανικής, Φιλολογικής και Καλλιτεχνικής Ιδιοκτησίας και του Διευθυντή του.

(β) Το προσωπικό που απασχολείται στο ειρημένο Γραφείο κατά την ημερομηνία έναρξης της Σύμβασης αυτής θα θεωρείται, κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στην υποπαράγραφο (α), και ως απασχολούμενο από το Διεθνές Γραφείο.

(4) (α) Από τη στιγμή που όλα τα Κράτη μέλη της Ένωσης του Παρισιού γίνουν Μέλη του Οργανισμού, τα δικαιώματα, οι υποχρεώσεις και η περιουσία του Γραφείου της Ένωσης αυτής θα περιέλθουν στο Διεθνές Γραφείο του Οργανισμού.

(β) Από τη στιγμή που όλα τα Κράτη μέλη της Ένωσης της Βέρνης γίνουν Μέλη του Οργανισμού, τα δικαιώματα, οι υποχρεώσεις και η περιουσία του Γραφείου της Ένωσης αυτής θα περιέλθουν στο Διεθνές Γραφείο του Οργανισμού.